

Tevékenységeink

A CULT-RURAL tevékenységeinek két fő irányvonala:

Tematikus kiállítások szervezése, melyeket kutatómunka és egyeztetések előznek meg a résztvevő országokban, nemzeti és nemzetközi szinten egyaránt. Kilenc kiállítás lett tervbe véve, melyek helyszínei között van Svédország, Görögország, Franciaország, Olaszország, Magyarország, Bulgária és Lengyelország, s amelyeket a projekt résztvevői közös összefogással szerveznek meg három különböző témában:

1. Vidéki kulturális tájegységek: a vidéki életközösségek és a természetes környezet közötti kapcsolat
2. Ihlet, innováció és technológia: a vidék kilátásai és a globalizáció nyomása
3. A vidék társadalmi-kulturális hozományai: a materializmustól a szimbolizmusig

Kapcsolatépítés az egyének és szervezetek között, akik élénk érdeklődést mutatnak a vidék öröksége és a fenntartható fejlődés iránt:

- ◆ a European Rural Heritage Network (Európa Vidéki Örökségéért Hálózat) népszerűsítése, ami remélhetőleg hivatalosan is elismert lesz a projekt végére;
- ◆ nyári egyetem és konferencia szervezése a projekt tervezett témái köré építve és
- ◆ egy webhely működtetése a www.cultrural.net címen, hogy mindenki számára elérhetővé váljon a projekt tevékenysége és annak eredményei.

Our activities

The activities of CULT-RURAL fall into two main groups:

Organisation of thematic exhibitions, following research and discussion at national and transnational level in the participating countries. Nine exhibitions are planned to be held in Sweden, Greece, France, Italy, Hungary, Bulgaria and Poland, organised jointly by the project partners on three different themes:

1. Rural cultural landscapes: the interaction between rural communities and the natural environment.
2. Inspiration, innovation and technology: the rural perspective and the global pressures.
3. The socio-cultural constructions of rurality: from the material to symbolism.

Networking between individuals and organisations that have an active interest in rural heritage and sustainable development:

- ◆ a European Rural Heritage Network is being promoted, expected to receive a formal status by the end of the project;
- ◆ a summer academy and a conference on the theme of the project are planned, and
- ◆ a website www.cultrural.eu is making the activities and products of the project accessible to everyone.



Co-organisers/Szervezők

Sveriges Hembygdsförbund - Swedish Local Heritage Federation, Project leader, (SE)
Contact persons/Kapcsolattartó: Lena Bergils, Ulf Brangenfeldt
e-mails: bergilslena@gmail.com, ulf.brangenfeldt@telia.com

PRISMA Centre for Development Studies (GR)
Contact person/Kapcsolattartó: Fouli Papageorgiou, Vassilis Tsipidis
e-mail: prisma@prismanet.gr

The European Academy for Sustainable Rural Development - Euracademy Association (EU)

Contact person/Kapcsolattartó: Fouli Papageorgiou
e-mail: info-association@euracademy.org

Muzeum Kresów, Lubaczów, (PL)

Contact person/Kapcsolattartó: Stanislaw Piotr Makara, e-mail: stmakara@wp.pl

Szabadtéri Néprajzi Múzeum - Hungarian Open Air Museum, Szentendre (HU)

Contact person/Kapcsolattartó: Zsolt Sári, e-mail: sarizs@sznm.hu

Consiglio Nazionale delle Ricerche - Istituto di Bio-meteorologia (CNR - IBIMET), (IT)
Contact person/Kapcsolattartó: Antonio Raschi, e-mail: cultura@cm-mugello.fi.it

Fédération des Musées d'Agriculture et du Patrimoine rural (AFMA) (FR)

Contact person/Kapcsolattartó: Edouard de Laubrie,
e-mail: edouard.delaubrie@culture.gouv.fr

National Historical Museum (BG)

Contact person/Kapcsolattartó: Leonora Boneva-Trayanova, e-mail: lboneva@mail.bg

Associate Partners/Együttműködő partnerek

The Hungarian Academy of Sciences, Centre for Regional Studies, West Hungarian Research Institute (HU)

Contact person/Kapcsolattartó: Iren S. Kukorelli, e-mail: sziren@rkk.hu

Musée national des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée (MuCEM) (FR)

Contact person/Kapcsolattartó: Michel Colardelle,
e-mail: michel.colardelle@culture.gouv.fr

The Jagiellonian University of Krakow, Institute of Ethnology and Anthropology of Culture (PL)

Contact person/Kapcsolattartó: Dr hab. Jan Świech, e-mail: swiech@iphils.uj.edu.pl

The Academy of Balkan Civilisation (BG)

Contact person/Kapcsolattartó: Kiril Topalov, e-mail: ktopalov@abv.bg

Museum of Cretan Ethnology (GR)

Contact person/Kapcsolattartó: Christoforos Valianos
e-mail: info@cretanethnologymuseum.gr

Folk Museum of Komotini (GR)

Contact person/Kapcsolattartó: Father Demetrius and Eleni Sarhasidou
e-mail: mok@otenet.gr



Promotion of a Cultural Area Common to European Rural Communities



CULT-RURAL
Az európai vidéki közösségek egy-egy kulturális területének népszerűsítése

További információkat a projektről és a CULT-RURAL hálózathoz való csatlakozásról a www.cultrural.net vagy www.cultrural.eu címen lévő webhelyeken találhat, de felveheti a kapcsolatot velünk e-mail útján is: info@cultrural.eu

For more information and for joining the CULT-RURAL network, please visit the website www.cultrural.net or www.cultrural.eu, and contact us at info@cultrural.eu



A Cult-Rural projekt társfinanszírozója az Európai Bizottság Oktatási és Kulturális Főigazgatósága, a Kultúra 2000 program.
The CULT-RURAL project is co-funded by the European Commission, Directorate General Education and Culture, CULTURE 2000.



Culture 2000



Mi a CULT-RURAL?

A CULT-RURAL ("Az európai vidéki közösségek egy-egy kulturális területének népszerűsítése") egy nemzetközi projekt, melyet részben az Európai Bizottság finanszíroz a „Culture 2000”, kultúrát támogató keretprogram keretein belül.

A CULT-RURAL a vidéki területek örökségével foglalkozik, s megpróbálja összekötni a múltat a jelenel, valamint levonni a tanulságot a jelenkor életvitelére és a vidék fenntartható fejlődésére nézve.

A projekt, mely 2006. októberétől 2009. szeptemberéig tart, egy nemzetközi összefogás eredményeként jött létre, összehozva a múzeumokat és a hozzájuk kötődő szervezeteket, az egyetemeket, valamint az állami és privát szektor kutatóintézetét.



What is CULT-RURAL

CULT RURAL or Promotion of a Cultural Area Common to European Rural Communities is a transnational project co-funded by the European Commission in the context of "Culture 2000", the Framework Programme in Support of Culture.

CULT RURAL looks at the heritage of rural areas, trying to link the past with the present and draw lessons that are valuable in contemporary life and the sustainable development of rural areas. The project, which started in October 2006 and will be completed by September 2009, is implemented by a dynamic transnational partnership, bringing together museums and related associations, universities and research organisations of the public and private sectors.



A projekt háttere és céljai

A vidék öröksége kétségkívül fontos aspektusa az európai kultúrának, melyet védeni és őrizni kell. Mindamelllett a vidék öröksége – mind kulturális, mind környezeti szempontból – sokat taníthat a jelenkor társadalmának: például a természeti erőforrások és az azokhoz kötődő technológiák felhasználásának hagyományos módjait, ami napjainkban ösztönzően hathat az energiamegtakarításra; vagy a vidék kulturális örökségének folytonosságát és szerepét, mint a közösségi identitás és kötődés forrását, ami további kihívást jelent a globalizálódó kultúrában.

A CULT-RURAL céljai:

- ◆ Reflektorfénybe helyezni és dokumentálni Európa vidéki területeinek örökségét, bemutatva annak kapcsolatát a társadalmi és gazdasági fejlődés folyamataival, illetve a fenntarthatósággal.
- ◆ Felhívni az európaiak figyelmét a közös vidéki örökségre, s növelni a helyi kulturális identitást és büszkeséget.
- ◆ A kulturaközi párbeszédhez szükséges színtér biztosítása.



Background and aims

There is no doubt that rural heritage is an important aspect of European culture, which should be protected and preserved. Furthermore, the rural heritage, both cultural and natural, has a lot to teach contemporary societies: for example, the traditional methods of exploiting natural resources and related technologies, may provide ample inspiration for energy saving today; or the continuity of rural cultural heritage and its role as a source of community identity and bonding, may provide an additional challenge to the globalisation of culture.

CULT-RURAL aims to:

- ◆ Highlight and document the heritage of European rural regions, demonstrating its links to social and economic development and sustainability.
- ◆ Raise the awareness of contemporary Europeans of the common rural heritage, boosting local cultural identity and pride.

- ◆ Együttműködés és kapcsolatépítés elősegítése a vidéki örökség múzeumi és a vidékkel kapcsolatos kulturális tevékenységek egyéb szervezői között.
- ◆ A vidéki örökséget bemutató múzeumok ösztönzése, hogy „kitárják kapuikat” a nemzetközi összefogást igénylő tevékenységek felé.
- ◆ Szakemberek továbbképzése régiójuk/országuk vidéki örökségének felismerésére, megőrzésére és népszerűsítésére.
- ◆ Irányt mutatni a vidék fenntartható fejlődéséhez, az örökség megőrzése és továbbadása révén.
- ◆ Bevonni a fiatalabb generációt a vidéki örökséggel és kultúrával kapcsolatos eseményekbe és tevékenységekbe.

Kiknek lesz hasznos?

- ◆ A kultúra és vidékfejlesztés területén dolgozó szakembereknek, például: etnográfusok, múzeumi alkalmazottak, művelődésszervezők, történészek, vidékfejlesztési szakemberek, döntéshozók, tanárok, művészek.
- ◆ Hasonló érdeklődésű intézményeknek, például: kulturális intézmények, kutatóintézetek, közoktatási intézmények, főiskolák, egyetemek, helyi és regionális testületek, stb.
- ◆ A nagyközönségnek, külön tekintettel a fiatalokra.

- ◆ Provide an "arena" for intercultural dialogue.
- ◆ Promote cooperation and networking between rural heritage museums and other cultural operators in rural areas.
- ◆ Encourage rural heritage museums to "open their doors" to transnational joint activities.
- ◆ Improve the skills of professionals and their capacity to identify, preserve and promote the rural heritage of their region/nation.
- ◆ Provide guidance for the development of rural areas in a sustainable way through the preservation and promotion of heritage.
- ◆ Attract the younger generation to becoming involved with rural heritage and culture.

Who benefits?

- ◆ Professional people in the fields of culture and rural development like ethnographers, museum staff, cultural managers, historians, rural development managers, policy makers, teachers, artists.
- ◆ Organisations with similar interests to the above.
- ◆ The general public, and in particular the young.

